



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL DU 16 SEPTEMBRE 1980

Suite du résultat des élections aux diverses Commissions de l'Association du Personnel :

COMMISSIONS MIXTES - ADMINISTRATION/ASSOCIATION

COMMISSION ASSURANCE MALADIE

H. HASEROTH
J.M. THOMAS

POLITIQUE DE SECURITE (SAPOCO)

R. BROWN
H. HASEROTH

GROUPE INTERNE SUR LES PENSIONS

D. DEKKERS
G. MAURIN

COMITE DE GESTION DU JARDIN D'ENFANTS

Représentants de l'Association : L. LEISTAM
F. RANJARD
F. SALDANA

X

X X

JARDIN D'ENFANTS

Nous informons les membres du personnel qui désireraient inscrire leur(s) enfant(s) au Jardin d'Enfants du CERN qu'il reste encore des places disponibles pour l'année scolaire en cours.

Nous rappelons que le Jardin d'Enfants est ouvert aux enfants de 3 à 6 ans et que le montant de l'écolage s'élève à Frs 270.- dont 75% sont pris en charge par l'Administration au titre de l'Art. R IV 1.19 des Statut et Règlement du Personnel du CERN.

Le JARDIN D'ENFANTS DU CERN aurait besoin d'un électrophone en état de marche. Qui en aurait un à lui offrir ? D'avance un grand merci.

STAFF COUNCIL HELD ON 16 SEPTEMBER 1980

Remainder of the results of the elections to the various Staff Association Boards :

MANAGEMENT/STAFF ASSOCIATION BODIES

HEALTH INSURANCE

H. HASEROTH
J.M. THOMAS

HEALTH AND SAFETY (SAPOCO)

R. BROWN
H. HASEROTH

INTERNAL WORKING GROUP OF PENSIONS

D. DEKKERS
G. MAURIN

MANAGEMENT BOARD OF THE NURSERY SCHOOL

Staff Association representatives : L. LEISTAM
F. RANJARD
F. SALDANA



NURSERY SCHOOL

The Nursery School needs record players. The teachers thank you in advance for any second hand record player in good condition.

COMITE Y. ORLOV

A son Assemblée générale du 22 septembre dernier, le Comité Y. ORLOV a élu le bureau suivant :

Président : J.P. LAGNAUX
Vice-Président : J. EADES
Trésorier : R. HAGEDORN
Secrétaire : D.E. PLANE
Membres : G. CHARPAK, L. HENNY, F. JAMES,
P. LEFEVRE, P. SCHMID,
T. SCHUCKER

La cotisation annuelle des membres a été fixée à FS 20.- Chacun est invité à se joindre au Comité en payant le droit d'inscription au compte : "Help Orlov" SBS C7-101'685.0.

Les points suivants ont été traités :

- Conférences de presse simultanées dans les principales villes américaines et européennes avec les Comités Sakharov-Orlov-Scharanski (SOS-USA), le Comité Français des Physiciens et les autres groupes concernés.
- Action en liaison avec la "Conférence d'Helsinki" de cette année à Madrid.
- Diffusion de l'information et demande de soutien pour Y. ORLOV dans toutes les Universités Européennes.

Y. ORLOV COMMITTEE

At its General Assembly on September 22nd, the Y. ORLOV Committee elected the following bureau :

President : J.P. LAGNAUX
Vice-President : J. EADES
Treasurer : R. HAGEDORN
Secretary : D.E. PLANE
Members : G. CHARPAK, L. HENNY, F. JAMES,
P. LEFEVRE, P. SCHMID,
T. SCHUCKER

The annual subscription for members was fixed to SF 20.- Everyone is invited to join the Committee by paying the subscription fee to the "Help ORLOV" account SBS C7- 101.685.0.

The following points of action were discussed :

- Simultaneous Press Conferences in major American and European Cities together with the Sakharov-Orlov-Scharanski Committee (SOS-USA), the Comité Français des Physiciens and other groups concerned.
- Action in connection with this year "Helsinki Conference" in Madrid.
- Spreading information and seeking support for Y. ORLOV in all European Universities.

CLUBS

MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on Monday 6th October at 17.30 in the Club Room of Restaurant No.2. The feasibility of a club project, for instance several people building the same or similar models, will be discussed.

CLUB DE PETANQUE

SAMEDI 4 OCTOBRE 1980 à partir de 14h.

CONCOURS EN DOUBLETTES FORMEES - 3 parties

BUFFET...BUVETTE

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	B. PINKSTONE and H. BUESINK	59%
2nd.	E. LUCHMANN and W. SIMON	55%
3rd.	M. EVANS and A. ROBERTS	52%
4th.	N. BOYLE and G. CAMERON	51%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 8th October 1980

NamePartner

Tortella's Canteen 7.55 sharp

Everybody welcome

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

Choir Rehearsals

Wednesday at 8.00 p.m. - Cern Main Auditorium

Proposed works : Duruflé's Requiem,
Gabrieli's Magnificat,
the Stabat Mater by Penderecki,
as well as Negro-Spirituals and Christmas Carols.

Jean-Marie Curti has again agreed to be our guest-conductor.

New members are very welcome !